|  |  |
| --- | --- |
| PERSONAL INFORMATION | Daniela Tsaneva |
|  | |
|  | 27 B 15 Hristo Botev Blvd. Sliven 8800 Bulgaria |
| +00359 885905202 |
| magenta1111@mail.bg |
| skype:magenta1111 |
|  |
| Sex female | Date of birth 20/01/1985 | Nationality Bulgarian/Russian |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| JOB APPLIED FOR  POSITION  PREFERRED JOB  STUDIES APPLIED FOR | Translator | |
| Still continues | |  | | --- | | Translator | | BHK ltd | | * Translation of e-mails and other   texts from English to Bulgarian | | Business or sector - construction |  |  |  | | --- | --- | | freelancer | Translator | | Graffitti Studio | | * Translation and subtitling of TV programs   from English to Bulgarian. The programs were about  Medicine (Geriatrics, Pregnancy etc.). I also translated  a few episodes of a sci-fi series called  Wayward pines. To do this I used the subtitling program  Subtitle Workshop 6.0b. | | Business or sector – TV | |  |
|  |
| 2016  From March to July |
| 2016 | |  |  | | --- | --- | | freelancer | Translator | | Twida Gardens | | * I translated a web-site from Bulgarian   to English and Russian. The web-site contains texts  about a residential area in the town where  I live. | | Business or sector – Internet, Real estate | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2015 | |  |  | | --- | --- | | freelancer | Translator | | 10fingers.bg | | * Translation of texts about jewelry   from English to Bulgarian | | Business or sector – jewelry-making | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2015 | |  |  | | --- | --- | | freelancer | Translator | | Mezeto.com | | * Translation of movies from Russian to Bulgarian | | Business or sector - Internet | |

|  |  |
| --- | --- |
| 2008-2014 | Secretary/Translator (part-time job) |
| BHK ltd |
| * Translation of e-mails from English to Bulgarian and from Bulgarian to English * Office work |
| Business or sector Construction |

|  |  |
| --- | --- |
| 2007 | Translator (internship) |
| [www.pop.bg](http://www.pop.bg/) - a website that was dedicated to pop-culture and contained life-style related articles |
| * Translation from English to Bulgarian and from Russian to Bulgarian |
| Business or sector Media |
| 2006 - 2007 | Translator |
| Meridian Consult |
| * Translation of diplomas and references from Bulgarian to English and vice versa. Most of them were concerning medicine. |
| Business or sector |

|  |  |
| --- | --- |
| EDUCATION AND TRAINING New Bulgarian University (not finished) started in 2003 |  |

[Add separate entries for each course. Start from the most recent.]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| New Bulgarian university  Bachelor degree  (not finished)  GPZE "Zaharii Stoynov" graduate | Public Relations - major  English Language (translation) - minor |  |
| Studied English and French | |

|  |  |
| --- | --- |
| PERSONAL SKILLS |  |

[Remove any headings left empty.]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mother tongue(s) | Bulgarian | | | | |
|  |  | | | | |
| Russian | UNDERSTANDING | | SPEAKING | | WRITING |
| Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
|  | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user |
|  | Replace with name of language certificate. Enter level if known. | | | | |
| English | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user |
|  | Replace with name of language certificate. Enter level if known. | | | | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | l | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user | Proficient user | |  | Replace with name of language certificate. Enter level if known. | | | | | | Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user  Common European Framework of Reference for Languages | | | | |
| French | Basic user | Basic user | Basic user | Basic user | Basic user |
|  | Replace with name of language certificate. Enter level if known. | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Communication skills | good communication skills gained while I studied Public Relations at NBU |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Job-related skills | * I am used to working with deadlines |

|  |  |
| --- | --- |
| Computer skille | * good command of Microsoft Office tools * Webtrance25 * Subtitle Workshop 6.0 b * SDL Trados |

|  |  |
| --- | --- |
| Other skills | * good knowledge of terms related to beading, jewelry making and crochet * a passionate reader of books in Bulgarian, Russian and English |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ADDITIONAL INFORMATION |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Publications  Presentations  Projects  Conferences  Seminars  Honours and awards  Memberships  References | * TOEFL certificate (expired) * I have a lot of hobbies like crochet, beading and jewelry making that * I have learnt by reading and listening to tutorials in English |

|  |  |
| --- | --- |
| ANNEXES |  |